

## ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК

галузевої експертної ради щодо можливості акредитації освітньої програми

|                     |                                                                       |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Заклад вищої освіти | <b>Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника</b> |
| Освітня програма    | <b>56150 Німецька мова і література, англійська мова</b>              |
| Рівень вищої освіти | <b>Бакалавр</b>                                                       |
| Спеціальність       | <b>035 Філологія</b>                                                  |

Цей експертний висновок складений за результатами розгляду галузевою експертною радою (ГЕР) акредитаційної справи. Розгляд справи ГЕР є частиною акредитаційної процедури Національного агентства і здійснюється на основі поданих закладом відомостей про самооцінювання освітньої програми, а також звіту експертної групи про результати акредитаційної експертизи.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

**ID** - ідентифікатор

**ВСП** - відокремлений структурний підрозділ

**ГЕР** - галузева експертна рада

**ЄДЕБО** - Єдина державна електронна база з питань освіти

**ЄКТС** - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

**ЗВО** - заклад вищої освіти

**ОП** - освітня програма

## ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК

галузевої експертної ради щодо можливості акредитації освітньої програми

23.05.2025 р.

Справа № 0975/АС-25

Галузева експертна рада Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти з галузі знань 03 "Гуманітарні науки" у складі:

Сминтина Олена Валентинівна – головуєчий,

Афанасьєва Людмила Василівна,

Філоненко Наталія Георгіївна,

Філатова Оксана Степанівна,

Федик Тамара Олександрівна,

Соколовський Олег Леонідович,

Серебрянська Ірина Миколаївна,

Луцак Світлана Миколаївна,

Лиман Ігор Ігорович,

Кравченко Олександр Васильович,

Корновенко Сергій Валерійович,

Виткалов Сергій Володимирович,

Бутченко Тарас Іванович,

Бондаренко Олександр Сергійович,

Романенко Олена Віталіївна,

за участі запрошених осіб:

Корольова Наталія Олександрівна – гарант ОП,

розглянула на своєму засіданні матеріали акредитаційної справи щодо акредитації освітньої програми:

|                               |                                                                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Назва ЗВО                     | <b>Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника</b>             |
| Назва ВСП ЗВО                 | <i>не застосовується</i>                                                          |
| ID освітньої програми в ЄДЕБО | <b>56150</b>                                                                      |
| Назва ОП                      | <b>Німецька мова і література, англійська мова</b>                                |
| Галузь знань                  | <b>03 Гуманітарні науки</b>                                                       |
| Спеціальність                 | <b>035 Філологія</b>                                                              |
| Спеціалізація (за наявності)  | <b>035.043 германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька</b> |
| Рівень вищої освіти           | <b>Бакалавр</b>                                                                   |
| Вид освітньої програми        | <b>Освітньо-професійна</b>                                                        |

За результатами розгляду акредитаційної справи галузева експертна рада

**РЕКОМЕНДУЄ**

ухвалити рішення про умовну (відкладену) акредитацію.

За – 15, Проти – 0

**1. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми**

На думку ГЕР

☒ підстави для відмови в акредитації, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, або для призначення повторної акредитаційної експертизи, відсутні

☐ наявні підстави для відмови в акредитації, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

☐ наявні підстави для призначення повторної акредитаційної експертизи

**2. Аналіз**

*У цьому розділі ГЕР надає оцінку відповідності освітньої програми, базуючись на змісті звіту експертної групи та інших матеріалах акредитаційної справи.*

*Заповнення полів «Аналізу» є обов'язковим, якщо ГЕР змінює рівень відповідності за критерієм, визначений експертною групою, або підтверджує рівень відповідності А, Е чи F. У цих випадках необхідно заповнити обґрунтування не менше як за одним підкритерієм у межах відповідного критерію*

**Критерій 1. Проєктування освітньої програми**

**Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

**Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

**Аналіз**

**1** Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти. За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання затверджуються закладом вищої освіти і мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня

В ОП «Німецька мова і література, англійська мова» представлені ПРН, які передбачені Стандартом вищої освіти України зі спеціальності 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Крім того, в ОП запропоновано 2 додаткових – ПРН 20 і ПРН 21. Погоджуємось з ЕГ, що «в чинній редакції ОП не враховано зміни до стандартів вищої освіти (наказ № 842 від 13.06.2024), зокрема не доповнено перелік загальних компетентностей ЗК14».

**2.** Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності). Освітні програми, що передбачають присвоєння професійних кваліфікацій, мають забезпечувати виконання вимог відповідних професійних стандартів

Професійні кваліфікації за ОП не присвоюються.

**3.** Освітня програма має чітко сформульовану мету, яка відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти

Сформульована мета ОП «Німецька мова і література, англійська мова» корелює із місією, стратегічними цілями, основними завданнями Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника на 2020–2027 роки.

**4.** Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін

Цілі і ПРН ОП «Німецька мова і література, англійська мова» визначені з урахуванням пропозицій і потреб стейкхолдерів: крім представників академічної спільноти, в оновленні ОП систематично беруть участь випускники, здобувачі, випускники, роботодавці.

**5.** Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки, спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм

ОП «Німецька мова і література, англійська мова» розроблена відповідно до тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого і регіонального контексту. Крім того проєктна група врахувала досвід і українських ЗВО з аналогічними програмами (Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Київського національного лінгвістичного університету, Львівського національного університету імені Івана Франка та Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича), і закордонних університетів (Університету Віадріна та Штутгартського університету (Німеччина)).

## **Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми**

### **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

### **Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень Е

### **Аналіз**

#### **1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо обсягу освітніх програм для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності)**

Обсяг ОП «Німецька мова і література, англійська мова» становить 240 кредитів ЄКТС, що відповідає вимогам Стандарту вищої освіти для першого (бакалаврського) рівня – 180 кредитів (75%) обов'язкових ОК і 60 кредитів вибіркових ОК (25% від загального обсягу, що цілком відповідає чинним вимогам).

#### **2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів**

Зміст ОП «Німецька мова і література, англійська мова» має логічну і чітку структуру; представлені освітні компоненти утворюють взаємопов'язану систему, реалізація якої уможливіє досягнення більшості заявлених цілей і програмних результатів. Разом з тим простежується низка моментів, які варті особливої уваги: ОК «Вступ до перекладознавства» (3 кредити) – єдина перекладознавча дисципліна, передбачена НП, що унеможливіє формування ґрунтового базису перед реалізацією Виробничої практики (перекладацької) і повноцінного формування ФК 13 і ПРН20, оскільки понад 80% змістового наповнення згаданого ОК містить аналіз теоретичних профільних праць. Як наслідок, за недосяжним вважаємо якісну підготовку перекладача, гйда-перекладача, про що заявлено в частині «Придатність до працевлаштування». Ще одним недоліком вважаємо відсутність у Циклі професійної підготовки таких ОК як «Педагогіка» та «Психологія», оскільки, на нашу думку, виключно «Методики викладання іноземних мов» недостатньо для реалізації Виробничої практики (педагогічної) і формування вчителя середнього навчально-виховного закладу, який згадується серед потенційних посад працевлаштування випускників цієї ОП.

#### **3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностей, якщо освітня програма є міждисциплінарною)**

Зміст ОП «Німецька мова і література, англійська мова» загалом відповідає предметній області спеціальності 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, визначеного Стандартом вищої освіти України, затвердженого Наказом Міністерства освіти і науки України № 869 від 20.06.2019 р.

#### **4. Структура і зміст освітньої програми передбачають можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством**

ОП «Німецька мова і література, англійська мова» реалізує індивідуальну освітню траєкторію насамперед через вільний вибір здобувачів частини дисциплін (60 кредитів ЄКТС). Крім того, освітня траєкторія за ОП формується завдяки реалізації права на академічну мобільність, неформальній освіті, навчанню за індивідуальним графіком, обранню теми та керівника курсової роботи, участі в наукових заходах, грантових проєктах.

#### **5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності**

ОП «Німецька мова і література, англійська мова» передбачає різні види практик: Навчальна практика (лінгвістична) (3 кредити), Виробнича практика (перекладацька) (3 кредити), Виробнича практика (педагогічна) (6 кредитів). Разом з тим, маємо кілька зауваг щодо забезпечення практичної підготовки здобувачів. Наведений на сайті кафедри перелік баз виробничої практики (перекладацької), з якими укладені угоди у 2024 році, не відповідає заявленому у «Відомостях самооцінювання» та звіті ЕГ розмаїттю виробництв. Викликає сумнів, що «пасивне відвідування» мовних курсів, компанії з продажу обладнання та Івано-Франківської обласної універсальної наукової бібліотеки ім. І. Франка протягом 6 годин є достатньою підготовкою студентів до самостійного перекладу

спеціалізованого тексту обсягом 15–20 тисяч знаків. І сумнівно, що все це разом достатньо формує фахівця-перекладача. Щодо педагогічної практики, то варто відзначити кілька моментів: по-перше, назва ОК не корелює з назвою Силабусу цієї виробничої практики. По-друге, запитання викликає низка завдань, а саме «скласти психолого-педагогічну характеристику учня», оскільки НП не передбачено пререквізитів для виконання цієї частини практики – відсутні дисципліни «Психологія» і «Педагогіка»; крім того у Силабусі йдеться про виконання «індивідуального заняття (дослідницького проекту)», однак у звітній документації результати цього завдання не згадано, а також сумніви викликає наявність відповідного теоретичного підґрунтя для реалізації такого типу завдань.

## **6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок**

Формування soft skills у здобувачів ОП «Німецька мова і література, англійська мова» відбувається переважно шляхом вивчення обов'язкових ОК11, ОК19, ОК20–ОК22.

## **7. Обсяг окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає законодавству, фактичному навантаженню здобувачів, та програмним результатам навчання**

Обсяг ОП «Німецька мова і література, англійська мова» та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає законодавству і фактичному навантаженню здобувачів. Потребують збільшення обсягу ОК, які відповідають перекладознавчому (ФК 13, ПРН 20) і лінгводидактичному (ФК 14, ПРН 21) аспектам підготовки здобувачів.

## **8. Структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми або узгоджені із завданнями та особливостями дуальної форми здобуття освіти (у разі реалізації цієї форми на освітній програмі)**

За ОП «Німецька мова і література, англійська мова» підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти не передбачена

## **9. Освітня програма забезпечує набуття здобувачами вищої освіти компетентностей, направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722**

ОП забезпечує набуття здобувачами компетентностей, що корелюють з глобальними цілями сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722.

### **Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання**

#### **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

#### **Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

#### **Аналіз**

### **1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою укладені відповідно до Умов (Порядку) прийому на навчання для здобуття вищої освіти є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти**

Умови прийому на ОП «Німецька мова і література, англійська мова» є чіткими і зрозумілими, не містять дискримінаційних положень, викладені у Правилах прийому до Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, які у відповідні терміни оприлюднюються у відкритому доступі на сайті ЗВО.

### **2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують її особливості**

Правила прийому за ОП «Німецька мова і література, англійська мова» враховують особливості самої ОП та створені відповідно до чинного законодавства.

### **3. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання програмних результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності). Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать національному законодавству та міжнародним актам, є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються. Процедура та прийняті рішення про визнання належним чином документуються відповідно до законодавства**

Визнання результатів навчання, здобутих за іншими освітніми програмами, здійснюється відповідно до «Положення про академічну мобільність учасників освітнього процесу» (<http://surl.li/hasmbj>) та «Положення про порядок визнання результатів навчання та ліквідації академічної різниці» (<http://surl.li/jncajv>). Здобувачі, які брали участь у

програмах академічної мобільності, продемонстрували обізнаність щодо процедури визнання результатів навчання. Вони проходили навчання у Штутгартському університеті та Університеті міста Потсдам (Німеччина).

**4. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти. Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать законодавству, є доступними для всіх учасників освітнього процесу**

Процедура визнання результатів навчання, здобутих у рамках неформальної освіти, регламентується «Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти» (<https://surl.li/nclzvm>).

**Критерій 4.** Навчання і викладання за освітньою програмою

**Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

**Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

**Аналіз**

**1. Освітній процес відповідає вимогам законодавства. Методи, засоби та технології навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі мети та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи**

Форми, методи, засоби і технології навчання/викладання на ОП «Німецька мова і література, англійська мова» сприяють досягненню заявлених у ній цілей та ПРН, а також відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи.

**2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі робочої програми навчальної дисципліни, силабуса)**

Інформація про цілі, зміст і ПРН ОП, а також про порядок і критерії оцінювання знань з кожного ОК міститься в силабусах ОК, які доступні на офіційному сайті кафедри німецької філології. Викладачі на першому занятті детально коментують цілі та зміст дисциплін, форми контролю змістових модулів, оцінювання видів робіт, наголошують на цілях та ПРН за кожним ОК. Однак низка силабусів потребують уважного прочитання і усунення технічних огріхів.

**3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та мети освітньої програми**

На ОП «Німецька мова і література, англійська мова» відбувається системна імплементація дослідницької компоненти в освітній процес. Поєднання навчання і досліджень реалізується в межах опанування ОК11, ОК17. Апробацію результатів науково-дослідної роботи ЗО здійснюють на наукових конференціях (щорічна Всеукраїнська науково-практична конференція молодих учених «Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації» ELLIC організовується та проводиться факультетом іноземних мов ПНУ імені В. Стефаника. Проблематику, теоретичні і практичні результати дослідження викладають у тезах доповідей і спільних з викладачами публікаціях. Здобувачі беруть участь у конкурсах студентських наукових робіт. ЗО на регулярній основі беруть участь у просвітницьких заходах, спрямованих на розширення загальних і професійних компетентностей.

**4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) систематично оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі**

НПП постійно працюють над вдосконаленням змісту ОК: викладачі мають достатній науковий і методичний потенціал для оновлення змісту ОК з урахуванням сучасних наукових (в тому числі, й власних) здобутків для її відповідності сучасним тенденціям і потребам ринку (за принципом академічної свободи НПП визначають, які наукові досягнення та сучасні практики слід пропонувати здобувачам під час навчання, було оновлено ОК11, ОК15 та низку ВК).

**5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти**

Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника активно інтегрує інтернаціоналізацію в навчальний процес, викладання та наукові дослідження на ОП.

**Критерій 5.** Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

**Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

## Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

### Аналіз

**1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому та оприлюднюються заздалегідь**

Процедура контролю навчальних досягнень здобувачів вищої освіти в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника регламентується низкою положень: «Положенням про організацію освітнього процесу» (<https://surl.li/frhbns>), «Положенням про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти» (<https://surl.li/cuzuoi>) та «Положенням про моніторинг якості рівня знань здобувачів». Підсумковий контроль (семестровий екзамен або залік) оцінює досягнуті результати навчання наприкінці курсу і може враховувати результати неформальної освіти. Залік виставляється на завершальному практичному занятті на основі поточного контролю. Екзамени проводяться у різних формах – усно-письмовій, тестовій або комбінованій, у тому числі із застосуванням дистанційної платформи (<https://d-learn.pnu.edu.ua>).

**2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності). Результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений**

Форма атестації здобувачів відповідають Стандарту вищої освіти спеціальності 035 Філологія), де передбачено атестаційний екзамен, який включає складання комплексного атестаційного іспиту з основної (німецької) та другої (англійської) іноземних мов.

**3. Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів (у тому числі щодо наукової складової освітньо-наукової програми, за якою здійснюється підготовка здобувачів ступеня доктора філософії), що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів (зокрема охоплюють процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів), визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

Процедура проведення Проведення контрольних заходів, забезпечення об'єктивності екзаменаторів та прозорості оцінювання регулюються низкою нормативних документів, розміщених на сайті університету, зокрема: Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника (<http://surl.li/ojbhni>), Положенням про моніторинг якості рівня знань здобувачів вищої освіти (<http://surl.li/bdewen>), Порядком організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти (<http://surl.li/lblezm>), Положенням про організацію та проведення практики (<http://surl.li/sphnjl>), Положенням про порядок створення та організацію роботи екзаменаційної комісії (<http://surl.li/vsvkac>), а також Кодексом честі (<https://cutt.ly/SeGnMb1N>). Об'єктивність і прозорість процесу оцінювання гарантуються однаковими умовами для всіх студентів, єдиними критеріями оцінювання, які розміщені у вільному доступі у силабусах навчальних дисциплін (<https://surl.li/cpihpp>), а також використанням дистанційних технологій оцінювання на відповідній платформі (<https://d-learn.pnu.edu.ua>).

**4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через її імплементацію у культуру якості закладу вищої освіти) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності**

Процедури дотримання академічної доброчесності та механізми реагування на випадки її порушення регламентуються низкою нормативних документів, зокрема: Положення про організацію освітнього процесу університету та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника (<https://cutt.ly/5eGnBmQm>); Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти; Положення про моніторинг якості рівня знань здобувачів вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника (<http://surl.li/bdewen>); Положення про організацію та проведення практики (<https://cutt.ly/xGnuwh4>); Положення про порядок створення та організацію роботи екзаменаційної комісії у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника (<https://cutt.ly/2eGnV57q>). У ЗВО діє комісія з питань етики та академічної доброчесності.

## Критерій 6. Людські ресурси

### Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

### Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

## Аналіз

**1. Викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством**

Академічна та професійна кваліфікація викладачів, задіяних у реалізації ОП «Німецька мова і література, англійська мова», загалом забезпечує досягнення цілей і програмних результатів навчання, визначених в освітній програмі. Водночас існує необхідність забезпечення всіх ОК методичними розробками НПП, які їх викладають, та їх включення в список основних джерел рекомендованої літератури в Силабусах.

**2. Процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються**

У ЗВО порядок та умови конкурсного відбору науково-педагогічних працівників визначаються рядом нормативних документів: Положенням про кадрове забезпечення ОП та кадрове забезпечення освітнього процесу ОП у ПНУ ім. В. Стефаника (пп.3-4) (<https://surl.li/wxtgvp>), Положенням про порядок заміщення посад НПП (<https://cutt.ly/aeHdoIxd>), а також Порядком розподілу навчальних дисциплін між НПП кафедр університету (<https://cutt.ly/7eHdoMNv>). Оголошення про конкурс є публічним, про що свідчить оприлюднення інформації про оголошення конкурсу, заміщення вакантних посад, про конкурсну комісію та ін. на офіційному сайті університету (розділ «Публічна інформація», «Конкурс на заміщення посад») та відділом кадрів (<https://surl.gd/xarecg>).

**3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу**

Роботодавці долучаються до реалізації освітнього процесу за ОП на основі угод про співпрацю, які розміщені на сайті ПНУ. Вони надають бази виробничих практик і сприяють у проходженні стажування і працевлаштуванні здобувачів.

**4. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями, заохочує розвиток викладацької майстерності**

Професійний розвиток НПП визначено Положенням (<https://surl.lu/wsvyxe>), у ЗВО розроблено Путівник для науковця з дорожньою картою науково-професійному розвитку викладачів (<https://surl.li/wcddjy>). Заохочення до підвищення рівня викладацької майстерності і професійної діяльності НПП здійснюється шляхом морального й матеріального стимулювання, яке визначено в Колективному договорі (п. 4.13), (п. 4.16) (<https://surl.gd/twosxv>).

## Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

### Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

### Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

## Аналіз

**1. Навчально-методичне забезпечення освітньої програми, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) забезпечують досягнення визначених освітньою програмою мети освітньої програми та програмних результатів навчання**

Фінансові та матеріально-технічні ресурси, навчально-методичне забезпечення ОП «Німецька мова і література, англійська мова» загалом сприяють досягненню окреслених цілей і програмних результатів навчання.

**2. Заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства**

Учасники освітнього процесу мають доступ до інфраструктури та інформаційних ресурсів Університету. У ЗВО передбачено якісну мережу Wi-Fi для усіх учасників освітнього процесу. Університет забезпечує безперервний доступ до ресурсів бібліотеки, що, своєю чергою, має електронний репозиторій. Студенти мають можливість користуватися сучасними просторами для навчання, досліджень і позанавчальних активностей: центром «Агенти змін» (<https://agencyzmin.pnu.edu.ua>), інноваційною платформою «PNU Ecosystem» (<https://ciot.pnu.edu.ua>) та молодіжним центром «Paragraph» (<https://paragraph.if.ua/about/>). Для орієнтації у студентській інфраструктурі доступний онлайн-путівник (<http://surl.li/plfdt>).

**3. Освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я**

Освітнє середовище Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, в межах якого реалізується освітня програма «Німецька мова і література та друга іноземна мова», створює належні умови для задоволення освітніх потреб і наукових інтересів здобувачів вищої освіти, а також гарантує безпеку їх життя, фізичного та психічного здоров'я.

**4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою**

ПНУ імені Василя Стефаника забезпечує всебічну підтримку здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою «Німецька мова і література та друга іноземна мова», охоплюючи освітній, організаційний, інформаційний, консультативний та соціальний напрями, а також підтримку фізичного та ментального здоров'я.

**5. Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою**

В університеті постійно працюють над створенням комфортного середовища для навчання студентів з особливими освітніми потребами. У приміщеннях ЗВО встановлено пандуси та підйомники, функціонують ліфти у гуманітарному корпусі. Для зручності пересування осіб з порушеннями зору використовується контрастне маркування на сходах і поруч із ліфтами, а також передбачені вказівники шрифтом Брайля. Застосування технологій дистанційного навчання на платформі ПНУ створює додаткові можливості для здобувачів з особливими освітніми потребами навчатися у гнучкому режимі, зручному для них за місцем і часом. Разом з тим відсутня інформація про безперешкодний доступ здобувачів з особливими фізичними потребами до укриттів – наявність пандусів/ліфтів, які уможливають перебування в безпечному місці на випадок оголошення повітряної тривоги.

**6. Наявні унормовані антикорупційні політики, процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

У Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника діють Комісія з розгляду випадків булінгу та насильства, Комісія з питань етики та академічної доброчесності, «Антикорупційна програма». У разі виникнення конфліктної ситуації здобувачі можуть звернутися безпосередньо до ректора через гарячу лінію або прокомунікувати ту чи іншу ситуацію зі студентським сенатом, серед функцій якого є захист прав студентів.

**Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми**

**Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

**Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

**Аналіз**

**1. Заклад вищої освіти послідовно здійснює визначені ним процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми**

ЗВО дотримується встановлених процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП, що підтверджується відповідними нормативними документами, зокрема Положенням про ОП ПНУ ім. Василя Стефаника (<https://surl.li/ounxlg>), Процедурою розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП (<https://surl.li/mbzoxw>), Положенням про кадрове забезпечення ОП та кадрове забезпечення освітнього процесу ОП у ПНУ ім. Василя Стефаника (<https://surl.li/mjtvak>). Крім того, у ЗВО діє Центр забезпечення якості (<https://surl.li/ftnuwi>) і внутрішня система управління якістю для здійснення моніторингу освітньої діяльності (<https://surl.li/nrgbys>), а також Положення про порядок проведення внутрішніх аудитів системи забезпечення якості у ПНУ ім. Василя Стефаника (<https://surl.li/iaptew>).

**2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через відповідні органи самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Пропозиції здобувачів вищої освіти беруться до уваги під час перегляду освітньої програми**

Здобувачі ОП «Німецька мова і література, англійська мова» безпосередньо, здебільшого шляхом регулярної комунікації, а також через органи студентського самоврядування, долучаються до внесення пропозицій і зауважень до ОП. Студенти вищої освіти активно беруть участь у процесі збору пропозицій шляхом заповнення анкет щодо якості викладання та зацікавленості в окремих компонентах освітньої програми.

**3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери**

До процесу періодичного перегляду та удосконалення освітньої програми «Німецька мова і література та друга іноземна мова» у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника активно залучаються

роботодавці та їх об'єднання. Університет має укладені угоди про співпрацю зі стейкхолдерами, що створює можливість для систематичної взаємодії з роботодавцями.

#### **4. Наявна практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми (крім випадку проходження акредитації вперше)**

Проходження акредитації ОП відбувається вперше, відповідно випускників на цій ОП немає.

#### **5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійснений через опитування заінтересованих сторін**

Система забезпечення якості освіти у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника передбачає своєчасне реагування на результати моніторингу реалізації освітньої програми «Німецька мова і література та друга іноземна мова», зокрема через результати опитувань заінтересованих сторін. Прикладом оперативного реагування на результати моніторингу стала модернізація технічного забезпечення: у відповідь на зауваження здобувачів освіти про якість інтернет-з'єднання в аудиторіях факультету було встановлено додаткові роутери для покращення доступу до мережі. Крім того, за результатами внутрішнього аудиту були внесені зміни до змісту дисципліни «Вступ до спеціальності: академічна доброчесність та цифрова грамотність», що включали доповнення інформаційним модулем «Організація наукових досліджень та основи академічного письма». Було також збільшено обсяг аудиторної роботи для підвищення рівня формування загальної компетентності ЗК 13 і досягнення програмного результату РН 19. Разом з тим потребують збільшення обсягу ОК, які відповідають перекладознавчому (ФК 13, ПРН 20) і лінгводидактичному (ФК 14, ПРН 21) аспектам підготовки здобувачів, оскільки згадані ФК і ПРН не забезпечуються повною мірою.

#### **6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та рекомендації, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми**

Акредитація ОП «Німецька мова і література, англійська мова» є первинною.

#### **7. В академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою**

У Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника активно формується культура якості освіти, що сприяє постійному розвитку освітньої програми «Німецька мова і література та друга іноземна мова» і вдосконаленню освітньої діяльності в цілому.

### **Критерій 9. Прозорість та публічність**

#### **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

#### **Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

#### **Аналіз**

#### **1. Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

Нормативні документи ЗВО викладені в Електронному фонді локальних нормативно-правових документів Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника (<https://surl.li/uvlffs>) з рубриками: Стратегії, Настанови, Положення, Процедури, на сторінці Навчально-методичного відділу (<https://surl.li/zxmvka>). Нормативні документи, що регулюють питання акад. доброчесності, мобільності, інд. траєкторії та неформ. освіти, також продубльовані у відповідних комірках на вебсторінці кафедри (<https://surl.li/fpreoa>).

#### **2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін**

Проєкт ОП публікується вчасно на веб-сайтах відповідних структурних підрозділів університету, що дає змогу залучити усіх учасників освітнього процесу до обговорення. Також наявна Google-форма для отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін. Однак на сайті відсутній звіт про результати громадського обговорення проєкту ОП, що унеможливує зворотний зв'язок зі стейкхолдерами щодо врахування / неврахування наданих зауважень і пропозицій.

#### **3. Заклад вищої освіти забезпечує на своєму вебсайті відкритий доступ до інформації та документів відповідно до законодавства. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі,**

навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

ЗВО забезпечує на своєму вебсайті відкритий доступ до інформації та усіх документів відповідно до законодавства; своєчасно оприлюднює точну та достовірну інформацію про ОП у повному обсязі, навчальні плани, силабуси навчальних дисциплін. До основних позитивних практик належить розміщення ОП та її компонентів у повному обсязі на платформі дистанційного навчання D-Learn.

#### **Критерій 10. Навчання через дослідження**

##### **Рівень відповідності (експертна група)**

*не застосовується*

##### **Рівень відповідності (ГЕР)**

*не застосовується*

##### **Аналіз**

**1. Зміст освітньо-наукової (освітньо-творчої) програми забезпечує повноцінну підготовку аспірантів (ад'юнктів) до розв'язання комплексних проблем у галузі професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності за відповідною спеціальністю (спеціальностями) та/або галуззю знань (галузями знань), володіння методологією наукової та педагогічної діяльності**

*не застосовується*

**2. Наукова (освітньо-творча) діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напрямку досліджень (творчості) наукових (творчих) керівників**

*не застосовується*

**3. Заклад вищої освіти здатний сформувати разові спеціалізовані вчені ради (разові спеціалізовані ради з присудження ступеня доктора мистецтва) для атестації аспірантів (ад'юнктів), які навчаються на відповідній освітній програмі**

*не застосовується*

**4. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує можливості для виконання наукових досліджень (творчих проєктів) і апробації їх результатів відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквіумів, концертів, спектаклів, майстер-класів, персональних виставок, публічних виступів, надання доступу до використання лабораторій, обладнання, інформаційних та обчислювальних ресурсів тощо)**

*не застосовується*

**5. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для залучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, концерти, спектаклі, майстер-класи, персональні виставки, публічні виступи, участь у спільних дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах тощо**

*не застосовується*

**6. Наявна практика участі наукових (творчих) керівників аспірантів (ад'юнктів) у дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах, результати яких регулярно публікуються, презентуються та/або практично впроваджуються**

*не застосовується*

**7. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у професійній діяльності наукових (творчих) керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для унеможливлення здійснення наукового (творчого) керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності**

*не застосовується*

#### **3. Рекомендації з подальшого удосконалення освітньої програми**

У цьому розділі на основі звіту експертної групи та висновків ГЕР резюмуються рекомендації стосовно подальшого удосконалення освітньої програми, включаючи пропозиції щодо усунення виявлених під час

акредитації недоліків. Заповнення цих полів є обов'язковим у всіх випадках, коли ГЕР погодилася або визначила рівень відповідності критерію В, Е чи F.

#### **Критерій 1.** Проектування освітньої програми

– Рекомендуємо гаранту та робочій групі ОП до 01.09.2025 р. внести зміни до профілю ОП відповідно до наказу МОН №842 від 24.06.2024, додавши ЗК14.

#### **Критерій 2.** Структура та зміст освітньої програми

- Рекомендуємо під час наступного перегляду передбачити ОК для забезпечення належного формування перекладознавчих компетентностей здобувачів (ФК 13) і відповідно досягнення ПРН 20. - Рекомендуємо під час наступного перегляду ОП передбачити ОК з Психології і Педагогіки у Циклі професійної підготовки задля повноцінного досягнення ФК 14 і ПРН 21. - Рекомендуємо забезпечити реалізацію Виробнича (перекладацька) практика на базі підприємств, для яких перекладацька діяльність є основною. - Рекомендуємо в програмі Виробничої (перекладацької) практики збільшити залученість здобувачів до виробничих процесів підприємства, на базі якого відбувається практика. - Рекомендуємо переглянути та уточнити зміст завдань Виробничої (педагогічної) практики, співвіднести їх із реальними витратами часу.

#### **Критерій 3.** Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

-

#### **Критерій 4.** Навчання і викладання за освітньою програмою

- Рекомендуємо до початку нового навчального року (2025–2026) привести зміст силабусів у відповідність до ОП, НП, усунути наявні технічні невідповідності.

#### **Критерій 5.** Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

- Рекомендуємо з нового навчального року (2025–2026) запровадити практики регулярного залучення роботодавців до проведення контрольних заходів.

#### **Критерій 6.** Людські ресурси

- Рекомендуємо упродовж 2025–2027 років забезпечити неухильне виконання ліцензійних вимог провадження освітньої діяльності за ОП в частині відповідності кількості та якості наукових публікацій НПП змісту ОК, а також дотримуватись цих вимог у подальшому.

#### **Критерій 7.** Освітнє середовище та матеріальні ресурси

- Рекомендуємо упродовж 2025 року передбачити доступ до укриттів здобувачам з особливими фізичними потребами шляхом встановлення пандусів/ліфта.

#### **Критерій 8.** Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

- Рекомендуємо до початку нового навчального року (2025–2026) Центру забезпечення якості проконтролювати усунення недоліків, виявлених за Критерієм 2.

#### **Критерій 9.** Прозорість та публічність

- Рекомендуємо гаранту ОП під час наступного оновлення ОП передбачити звіт про результати громадського обговорення проекту ОП і оприлюднювати його результати на сайті ЗВО для зручності стейкхолдерів.

#### **Критерій 10.** Навчання через дослідження

не застосовується

### **4. Додатки**

| Документ | Назва файла         | Хеш файла                                    |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|
| Додаток  | ГЕР о3 ID 56150.pdf | QDxgoSY1OPKjCkAxJkhAVvB2XP6zNsysoniX2klBm3M= |

\*\*\*

Шляхом підписання цього експертного висновку я підтверджую, що внесені до нього відомості про присутніх на засіданні ГЕР і результати голосування членів ГЕР є достовірними, а експертний висновок було схвалено на засіданні ГЕР так, як його викладено вище.

*Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом.*

Головуючий на засіданні ГЕР

**СМИНТИНА ОЛЕНА ВАЛЕНТИНІВНА**